

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 878/2008**z 9. septembra 2008,****ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru na priemyselné využitie v držbe intervenčných agentúr Belgicka, Českej republiky, Írska, Talianska, Maďarska, Slovenska a Švédska**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

dardnej kvality definovanej v časti B prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 43 písm. d) v spojení s jeho článkom 4,

keďže:

- (1) V článku 39 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 952/2006 z 29. júna 2006 o spôsoboch uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 v súvislosti s riadením vnútorného trhu s cukrom a s režimom kvót ⁽²⁾ sa ustanovuje, že intervenčné agentúry môžu predávať cukor iba na základe rozhodnutia, ktoré Komisia prijala na tento účel. Keďže naďalej existujú intervenčné zásoby, je vhodné ustanoviť možnosť predat cukor v držbe intervenčných agentúr na priemyselné využitie.
- (2) Také rozhodnutie bolo prijaté nariadením Komisie (ES) č. 1476/2007 z 13. decembra 2007, ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru na priemyselné využitie v držbe intervenčných agentúr Belgicka, Českej republiky, Írska, Španielska, Talianska, Maďarska, Slovenska a Švédska a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 1059/2007 a (ES) č. 1060/2007 ⁽³⁾. Podľa tohto nariadenia sa ponuky môžu posledný raz predložiť medzi 10. a 24. septembrom 2008.
- (3) Očakáva sa, že vo väčšine uvedených členských štátov budú po uplynutí tejto poslednej možnosti na predkladanie ponúk existovať intervenčné zásoby cukru aj ďalej. S cieľom reagovať na pretrvávajúce potreby trhu je preto vhodné vyhlásiť ďalšiu stálu verejnú súťaž, aby sa tieto zásoby sprístupnili na priemyselné využitie.
- (4) Podľa článku 42 ods. 2 písm. c) nariadenia (ES) č. 952/2006 je vhodné stanoviť minimálne množstvo na uchádzača alebo na dávku.
- (5) Aby bolo možné porovnať ponukové ceny cukru rôznej kvality, musia ceny v ponukách zodpovedať cukru štan-

- (6) Intervenčné agentúry Belgicka, Českej republiky, Írska, Talianska, Maďarska, Slovenska a Švédska by mali ponuky oznámiť Komisii. Účastníci verejnej súťaže by mali zostať anonymní.
- (7) S cieľom zohľadniť situáciu na trhu Spoločenstva by sa malo ustanoviť, že Komisia určí minimálnu predajnú cenu pre každú čiastkovú verejnú súťaž.
- (8) Minimálna predajná cena zodpovedá cukru štandardnej kvality. Malo by sa prijať ustanovenie, podľa ktorého v prípade, že cukor nie je štandardnej kvality, sa predajná cena prispôbi.
- (9) Pokiaľ ide o množstvá, ktoré sú k dispozícii členskými štátom a ktoré sa môžu prideliť podľa tohto nariadenia, mali by sa zohľadniť množstvá pridelené podľa nariadenia Komisie (ES) č. 877/2008 z 9. septembra 2008, ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr Belgicka, Českej republiky, Írska, Talianska, Maďarska, Slovenska a Švédska na trhu Spoločenstva ⁽⁴⁾.
- (10) Aby sa zabezpečila riadna správa skladovaného cukru, mala by sa ustanoviť povinnosť členských štátov oznamovať Komisii skutočne predané množstvá.
- (11) Ustanovenia týkajúce sa záznamov, kontrol a sankcií spracovateľov, ustanovené v nariadení Komisie (ES) č. 967/2006 z 29. júna 2006, ktorým sa ustanovujú podrobné podmienky uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 v súvislosti s výrobou mimo kvót v sektore cukru ⁽⁵⁾, by sa mali uplatňovať na množstvá pridelené podľa tohto nariadenia.
- (12) S cieľom zabezpečiť, aby sa množstvá pridelené podľa tohto nariadenia využívali ako priemyselný cukor, musia sa pre účastníkov verejnej súťaže stanoviť finančné sankcie na odrádzajúcej úrovni, aby sa predišlo akémukoľvek riziku využitia uvedených množstiev na iné účely.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 39.⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 329, 14.12.2007, s. 17.⁽⁴⁾ Pozri stranu 3 tohto úradného vestníka.⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2006, s. 22.

- (13) V článku 59 druhom odseku nariadenia (ES) č. 952/2006 sa ustanovuje, že nariadenie Komisie (ES) č. 1262/2001⁽¹⁾ sa naďalej uplatňuje na cukor, ktorý bol prijatý na intervenciu pred 10. februárom 2006. V prípade ďalšieho predaja intervenčného cukru však toto rozlišovanie nie je potrebné a jeho implementácia by členským štátom spôsobila administratívne problémy. Je preto vhodné, aby sa v prípade ďalšieho predaja intervenčného cukru podľa tohto nariadenia neuplatňovalo nariadenie (ES) č. 1262/2001.
- (14) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Intervenčné agentúry Belgicka, Českej republiky, Írska, Talianska, Maďarska, Slovenska a Švédska uvedené v prílohe I ponúkajú prostredníctvom stálej verejnej súťaže na predaj cukor na priemyselné využitie v celkovom množstve 345 539 ton, ktorý prijali na intervenciu a sprístupnili na predaj na priemyselné využitie.

Maximálne množstvá podľa jednotlivých členských štátov sú stanovené v prílohe I.

Článok 2

1. Lehota, počas ktorej sa môžu predkladať ponuky do prvej čiastkovej verejnej súťaže, sa začína 1. októbra 2008 a končí sa 15. októbra 2008 o 15.00 hod. bruselského času.

Lehoty, počas ktorých sa môžu predkladať ponuky do druhej a každej nasledujúcej čiastkovej verejnej súťaže, sa začínajú prvým pracovným dňom po skončení predchádzajúcej lehoty. Končia sa o 15.00 hod. bruselského času:

- 29. októbra 2008,
- 12. a 26. novembra 2008,
- 3. a 17. decembra 2008,
- 7. a 28. januára 2009,
- 11. a 25. februára 2009,
- 11. a 25. marca 2009,
- 15. a 29. apríla 2009,
- 13. a 27. mája 2009,
- 10. a 24. júna 2009,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 48.

- 1. a 15. júla 2009,
- 5. a 26. augusta 2009,
- 9. a 23. septembra 2009.

2. Ponukové ceny sa vzťahujú na biely cukor a surový cukor štandardnej kvality definovanej v časti B prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.

3. Minimálne ponúkané množstvo na dávku uvedené v článku 42 ods. 2 písm. c) nariadenia (ES) č. 952/2006 je 100 ton, pokiaľ nie je množstvo dostupné pre túto dávku nižšie ako 100 ton. V takých prípadoch sa musí dostupné množstvo ponúknuť do verejnej súťaže.

4. Ponuky sa predkladajú intervenčnej agentúre, ktorá má v držbe cukor, tak ako sa ustanovuje v prílohe I k tomuto nariadeniu.

5. V zmysle článku 2 písm. d) nariadenia (ES) č. 967/2006 môžu ponuky predkladať iba spracovatelia.

Článok 3

Príslušné intervenčné agentúry oznámia Komisii predložené ponuky do dvoch hodín po skončení lehoty na predkladanie ustanovenej v článku 2 ods. 1.

Totožnosť účastníkov verejnej súťaže sa nezverejní.

Predložené ponuky sa oznámia v elektronickej podobe v súlade so vzorom stanoveným v prílohe II.

V prípade, že sa nepredložia žiadne ponuky, členský štát to oznámi Komisii v lehote stanovenej v prvom odseku.

Článok 4

1. Komisia stanoví pre každý príslušný členský štát minimálnu predajnú cenu alebo rozhodne o neprijatí ponúk v súlade s postupom uvedeným v článku 195 nariadenia (ES) č. 1234/2007.

2. V prípade intervenčného cukru, ktorý nemá štandardnú kvalitu, členské štáty upravia skutočnú predajnú cenu uplatnením *mutatis mutandis* článku 32 ods. 6 a článku 33 nariadenia (ES) č. 952/2006 v uvedenom poradí. V tejto súvislosti sa odkaz na prílohu I k nariadeniu Rady (ES) č. 318/2006⁽²⁾ uvedený v článku 32 nariadenia (ES) č. 952/2006 vyloží ako odkaz na časť B prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1. Nariadenie (ES) č. 318/2006 sa od 1. októbra 2008 nahrádza nariadením (ES) č. 1234/2007.

3. Dostupné množstvo na dávku sa zníži o množstvá pridelené v rovnaký deň na túto dávku podľa nariadenia (ES) č. 877/2008.

Ak by pridelenie určitého množstva za minimálnu predajnú cenu stanovenú podľa odseku 1 viedlo k prekročeniu dostupného množstva pre príslušný členský štát, uvedené pridelenie sa obmedzí na toto dostupné množstvo.

Ak by v niektorom členskom štáte množstvá pridelené všetkým účastníkom verejnej súťaže ponúkajúcim rovnakú predajnú cenu viedli k prekročeniu množstva pre daný členský štát, potom sa dostupné množstvo pridelí takto:

- a) rozdelením medzi príslušných účastníkov verejnej súťaže úmerne k celkovým množstvám uvedeným v každej z ich ponúk;
- b) rozdelením medzi príslušných účastníkov verejnej súťaže vzhľadom na maximálne množstvo v tonách určené pre každého z nich alebo
- c) zrebovaním.

4. Najneskôr do piateho pracovného dňa po tom, ako Komisia stanoví minimálnu predajnú cenu, príslušné intervenčné agentúry oznámia Komisii v súlade so vzorom stanoveným v prílohe III množstvo skutočne predané prostredníctvom čiastkovej verejnej súťaže.

Článok 5

1. Články 11, 12 a 13 nariadenia (ES) č. 967/2006 sa uplatňujú *mutatis mutandis* na spracovateľov, pokiaľ ide o množstvá cukru pridelené podľa tohto nariadenia.

2. Na žiadosť úspešného účastníka verejnej súťaže môže príslušný orgán členského štátu, ktorý ho schválil ako spracovateľa v zmysle článku 2 písm. d) nariadenia (ES) č. 967/2006, povoliť použitie určitého množstva cukru vyjadreného ako ekvivalent bieleho cukru vyrobeného v rámci kvóty na účely výroby

produktov uvedených v prílohe k nariadeniu (ES) č. 967/2006 namiesto rovnakého množstva prideleného intervenčného cukru, vyjadreného ako ekvivalent bieleho cukru. Príslušné orgány príslušných členských štátov zabezpečia koordináciu kontrol a monitorovanie týchto úkonov.

Článok 6

1. Každý úspešný účastník verejnej súťaže predloží príslušným orgánom členského štátu dostatočný dôkaz o tom, že množstvo cukru pridelené prostredníctvom čiastkovej verejnej súťaže sa použilo na účely výroby produktov uvedených v prílohe k nariadeniu (ES) č. 967/2006 a v súlade so schvaľovaním uvedeným v článku 5 nariadenia (ES) č. 967/2006. Uvedený dôkaz pozostáva z elektronického záznamu množstiev príslušných výrobkov do registrov počas alebo na konci výrobného procesu.

2. Ak spracovatelia nepredložia dôkaz uvedený v odseku 1 do konca piateho mesiaca nasledujúceho po mesiaci pridelenia, zaplatia za každý deň omeškania sumu 5 EUR na tonu príslušného množstva.

3. Ak spracovatelia nepredložia dôkaz uvedený v odseku 1 do konca siedmeho mesiaca nasledujúceho po mesiaci pridelenia, príslušné množstvo sa považuje za množstvo nahlásené navyše na účely uplatnenia článku 13 nariadenia (ES) č. 967/2006.

Článok 7

Odchylne od článku 59 druhého odseku nariadenia (ES) č. 952/2006 sa nariadenie (ES) č. 1262/2001 neuplatňuje v prípade ďalšieho predaja cukru prijatého na intervenciu pred 10. februárom 2006, ako sa uvádza v článku 1 tohto nariadenia.

Článok 8

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. októbra 2008. Jeho účinnosť sa končí 31. marca 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. septembra 2008

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA I

Členské štáty, ktoré majú v držbe intervenčný cukor

Členský štát	Intervenčná agentúra	Množstvá v držbe intervenčnej agentúry a dostupné na predaj na vnútornom trhu (v tonách)
Belgicko	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves, 82 B-1040 Bruxelles Tel.: (32-2) 287 24 11 Fax: (32-2) 287 25 24 Belgisch Interventie- en Restitutiebureau Trierstraat 82 B-1040 Brussel Tel.: (32-2) 287 24 11 Fax: (32-2) 287 25 24	9 360
Česká republika	Státní zemědělský intervenční fond Oddělení pro cukr a škrob Ve Smečkách 33 110 00 PRAHA 1 Tel.: (420) 222 87 14 27 Fax: (420) 222 87 18 75	30 687
Írsko	Intervention Section On Farm Investment Subsidies & Storage Division Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate Wexford Tel.: 00 353 53 63437 Fax: 00 353 9142843	12 000
Taliansko	AGEA — Agenzia per le erogazioni in agricoltura Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool Via Palestro, 81 I-00185 Roma Tel.: (39) 06 49 49 95 58 Fax: (39) 06 49 49 97 61	225 014
Maďarsko	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH) Soroksári út 22–24. H-1095 Budapest Tel.: (36-1) 219 45 76 Fax: (36-1) 219 89 05 vagy (36-1) 219 62 59	21 650
Slovensko	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie cukru a ostatných komodít Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovenská republika Tel.: (421-2) 57 51 24 15 Fax: (421-2) 53 41 26 65	34 000
Švédsko	Statens jordbruksverk Vallgatan 8 S-551 82 Jönköping Tel.: (46-36) 15 50 00 Fax: (46-36) 19 05 46	12 762

PRÍLOHA II

FORMULÁR

Vzor oznámenia Komisii podľa článku 3**Stála verejná súťaž na ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr**

nariadenie (ES) č. 878/2008

Členský štát, ktorý predáva intervenčný cukor	Poradové číslo účastníkov verejnej súťaže	Číslo dávky	Množstvo (t)	Ponuková cena EUR/100 kg
1	2	3	4	5
	1			
	2			
	3			
	atď.			

PRÍLOHA III

FORMULÁR

Vzor oznámenia Komisii podľa článku 4 ods. 4**Čiastková verejná súťaž z ... na ďalší predaj cukru v držbe intervenčných agentúr**

Nariadenie (ES) č. 878/2008

Členský štát, ktorý predáva intervenčný cukor	Skutočne predané množstvo (v tonách)
1	2